

**СОВЕТ БАРЕНЦЕВА/ ЕВРО-
АРКТИЧЕСКОГО РЕГИОНА**

**БАРЕНЦЕВ
РЕГИОНАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

ЗАСЕДАНИЕ

14 ноября 2012 года

Воксеносен

ПОВЕСТКА ДНЯ

| | | |
|-----------------|---|----|
| ПРОГРАММА | | 3 |
| УЧАСТНИКИ | | 4 |
| ДЕЛО RR 13/2012 | ОДОБРЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ | 6 |
| ДЕЛО RR 14/2012 | ОДОБРЕНИЕ ПРОТОКОЛА | 7 |
| ДЕЛО RR 15/2012 | ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА | 8 |
| ДЕЛО RR 16/2012 | ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА | 10 |
| ДЕЛО RR 17/2012 | ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ КСДЛ | 11 |
| ДЕЛО RR 18/2012 | ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ БМС | 13 |
| ДЕЛО RR 19/2012 | TERMS OF REFERENCE | 16 |
| ДЕЛО RR 20/2012 | ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ БАРЕНЦЕВА РЕГИОНА. ИНФОРМАЦИЯ | 18 |
| ДЕЛО RR 21/2012 | ПРОБЛЕМЫ ТРАНСПОРТА И ЛОГИСТИКИ БАРЕНЦЕВА РЕГИОНА | 19 |
| ДЕЛО RR 22/2012 | ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ | 21 |
| ДЕЛО RR 23/2012 | СЛЕДУЮЩЕЕ ЗАСЕДАНИЕ | 23 |

Заседание Баренцева Регионального совета

Дата: 14 ноября 2012 г.

Место: Воксеносен, Осло

Программа:

Вторник, 13 ноября 2012 г.

Прибытие

19.30 **Ужин**

Размещение в Воксеносен

Адрес: Ullveien 4, Oslo

Телефон: +47 22 81 15 22

E-адрес: booking@voksenaasen.no

Среда, 14 ноября 2012 г.

09.00 – 13.00

Заседание Баренцева Регионального совета

Место: Воксеносен

13.00 – 14.00

Обед

Место: Воксеносен

15.30

Конференция High North Conference (добровольно)

Участники

(п – подтверждено)

Региональный совет

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Свен-Эрик Эстерберг, председатель (п) | Норрботтен, Швеция |
| 2. Микаэль Бергстрём (п) | Вестерботтен, Швеция |
| 3. Лисбет Исаксен (п) | Финнмарк, Норвегия |
| 4. Пиа Свенсгаард (п) | Тромс, Норвегия |
| 5. Одд Эриксен (п) | Нордланд, Норвегия |
| 6. Алпо Йокелайнен (п) | Кайнуу, Финляндия |
| 7. Паули Харью (п) | Оулу, Финляндия |
| 8. Вейкко Кумпумэки (п) | Лапландия, Финляндия |
| 9. Марина Ковтун (п) | Мурманск, Россия |
| 10. Игорь Орлов (п) | Архангельск, Россия |
| 11. Лилия Опарина (п) | Республика Коми, Россия |
| 12. Аили Кескитало (п) | Рабочая группа по коренным народам |

Наблюдатели Регионального совета

- | | |
|-------------------------|---|
| 13. Йон Биркелунд (п) | Совет сотрудничества христианских церквей Баренцева региона |
| 14. Александр Макаренко | Организация парламентариев северо-западного региона России |

Другие участники

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 15. Брюнольф Чэрнер (п) | Норрботтен, Швеция |
| 16. Лена Анттила (п) | Норрботтен, Швеция |
| 17. Андрас Флом | Нордланд, Норвегия |
| 18. Бенте Кнудсен Хелланд (п) | Тромс, Норвегия |
| 19. Евгений Галкин (п) | Мурманск, Россия |
| 20. Людмила Кабанцева (п) | Республика Коми, Россия |
| 21. Алексей Калинин (п) | Архангельск, Россия |
| 22. Сергей Кокарев (п) | Ненецкий автономный округ, Россия |
| 23. Роман Гоккоев (п) | Оулу, Финляндия |
| 24. Маййу Хыры (п) | Лапландия, Финляндия |
| 25. Аня Сало (п) | Рабочая группа по коренным народам |
| 26. Ари Сирен (п) | Международный Баренцев секретариат |
| 27. Юрий Никифоров (п) | Международный Баренцев секретариат |
| 28. Юлия Бобина (п) | Международный Баренцев секретариат |
| 29. Руне Рафаэльсен (п) | Норвежский Баренцев секретариат |
| 30. Сверре Стуб (п) | КСДЛ, Норвегия |
| 31. Сергей Гущин (п) | Посольство России в Осло |

Секретариат

32. Сари Роинен (п)
33. Елена Хаапаниemi (п)

Норрботтен, Швеция
Норрботтен, Швеция

Не участвуют

1. Биргитта Муукконен (п)
2. Александр Кудилайнен (п)
3. Игорь Федеров (п)

Северная Карелия, Финляндия
Республика Карелия, Россия
Ненецкий автономный округ, Россия

Дело RR 13/2012

Одобрение повестки дня

Председатель Регионального совета, Свен-Эрик Эстерберг, приветствует всех участников заседания.

Перекличка и презентация членов Регионального совета, так как на заседании присутствует целый ряд новых участников.

Проект повестки дня разослан всем членам Совета 12 октября.

В пункте «Прочие вопросы» имеется следующее дополнение: Аили Кескитало, представляющая рабочую группу коренных народов, желает предоставить информацию, касающуюся сотрудничества коренных народов.

Повестка дня одобрена после внесения указанного дополнения.

Дело RR 14/2012

Одобрение протокола

Получает одобрение протокол заседания Регионального совета от 28 июня 2012 года. Встреча проходила в Лулео (Швеция). Протокол был отправлен всем членам Совета 12 октября вместе с документом «Terms of Reference».

При одобрении протокола предыдущего заседания Вейкко Кумпумэки (организация Лапландии) задал вопрос о том, что было сделано по делу №4, т.е. по финансированию энциклопедии Баренцева региона и книги о его истории. Брюнольф Чэрнер проинформировал, что ничего нового сделано не было и никакой новой информации от руководителя проекта не поступало.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Протокол заседания Регионального совета от 28 июня 2012 г.,
Лулео

Свен-Эрик Эстерберг, являющийся председателем Баренцева регионального совета, рассказывает, что на посту губернатора лена Норрботтен он находится недавно, с 1 октября 2012 года, а до этого он имел длительную политическую карьеру, был, в частности, парламентарием, членом Шведского риксдага.

Лен Норрботтен председательствует в Совете чуть более года. Это был интересный год, насыщенный проблемами, требовавшими своего решения. Важно было продолжать расширять и совершенствовать уже имеющийся опыт и результаты, достигнутые в ходе предыдущей работы, а также принять председательство от Норвегии.

Инициативы Тромса в вопросах транспорта имеют центральное значение для функционального развития Баренцева региона, мы возлагаем большие надежды на проект «Varents Freeway».

Нам выпала также честь поднять вопросы сотрудничества и подчеркнуть их особую важность. Мы полагаем, что в этом смысле лен Норрботтен способен внести свой положительный вклад в развитие региона. Баренцев регион имеет большое значение, так как он богат природными ресурсами, и важно позиционировать его как таковой. Лены Вестерботтен и Норрботтен разработали в рамках шведской национальной стратегии по минералам соответствующую региональную стратегию, аналогичная работа ведется и во всех других местах Баренцева региона. В этом мы видим основу успешного сотрудничества, которое пойдет на пользу всем нам.

По инициативе председательствующей территории 6 ноября была проведена встреча представителей всех университетов региона в Санкт-Петербурге для того, чтобы обсудить возможные области сотрудничества в научной деятельности и образовании и таким образом определить совместные проекты, которые могли бы быть включены в будущую программу ЕС «Horizon 2020». Сотрудничество на уровне университетов – важный момент в позиционировании Баренцева региона на международной арене как региона, обладающего специалистами высокого уровня компетентности и значительной движущей силой. В то же время такое сотрудничество способно обеспечить финансирование научных исследований. Баренцев секретариат будет в дальнейшем следить за этим развитием, но основную роль в этом должна играть рабочая группа по образованию и научным исследованиям. Предстоящая конференция High North Conference будет еще одной неплохой возможностью представить регион Баренцева моря как регион с сильной научно-исследовательской и природоресурсной составляющей.

Баренцев Совет предпринимателей проинформировал нас о крупных инвестициях в регионе, которые должны привлечь сюда предприятия. В то же время мелкие и средние предприятия не имеют достаточного представления о том, что требуется для участия в конкурентной борьбе. Поэтому обещающим представляется развитие рабочей группой по инвестициям и экономике совместно с Баренцевым советом предпринимателей интернетовского банка данных, в котором будет собрана

необходимая информация: контактные данные и другие сведения, имеющие значение для предприятий региона.

Важная роль отводится сотрудничеству в области культуры, особенно в следующем году, когда мы будем праздновать 20-летие сотрудничества Баренцева региона. Особенно интересным представляется намеченный культурный проект Kolarctic ENPI, который объединит примерно 25 партнеров. Много интересного происходит в Баренцевом регионе.

Молодежь – наше будущее, и вопрос о том, как нам построить привлекательный Баренцев регион, в котором молодежь хотела бы оставаться, жить и развиваться, является важным. Это было одним из исходных пунктов нашей программы региона-председателя. Встречи молодежи, проведенные в Торнио/Хапаранде, а в последний раз – на борту Хуртигрутена, стали попыткой привлечь внимание к вопросам молодежи, к их ситуации и их ожиданиям от будущего. Отчеты с этих встреч станут предложениями по будущей Киркинесской декларации, их учтут при подготовке новой программы действий Баренцева региона на 2014-2018 годы.

Председатель заканчивает свою речь словами о том, что есть и готовность, и желание развивать сотрудничество дальше. Баренцев регион является стратегическим в плане природных ресурсов; сотрудничая в экономике, транспортном секторе, развитии инфраструктуры и т.д., мы имеем хорошие предпосылки для экономического роста и развития во всем регионе. Экономический рост не происходит сам по себе, люди должны иметь возможность встречаться и обмениваться опытом. Культурное взаимодействие и взаимодействие по принципу «от народа к народу» являются одним из основных моментов в сотрудничестве Баренцева региона. Региональный совет должен играть в этом важную роль, создавая необходимые предпосылки по принципу: больше помощи и меньше ограничений.

Дело RR 16/2012

**Информация,
предоставляемая председателем Баренцева регионального комитета**

Брюнольфф Чэрнер: Председатель Регионального совета уже затронул вопросы тематического сотрудничества, с которыми Региональный комитет работал на протяжении последнего года.

Региональный комитет проводил свои заседания 13 июня, 19 сентября и вчера, 13 ноября, на котором основным был вопрос о «Terms of Reference». 19 сентября заседание проводилось в форме видеоконференции, с хорошим качеством звука и изображения. С помощью такой техники мы экономим и время, и деньги. Использование технологии видеоконференций может позволить чаще проводить встречи в будущем.

По будущей Киркинесской декларации был проведен мозговой штурм: рабочие группы по культуре, экономике, окружающей среде и по молодежной политике представили свои предложения, а рабочая группа по образованию и научным исследованиям готовится это сделать. Организация Varents Press также представила свои предложения о том, что они считают наиболее важным в будущей программе.

28 июня Региональный совет поручил Региональному комитету подготовить новую программу действий. Для этой цели Комитетом была назначена группа ad hoc, которая соберется в декабре. Планируется подготовить первый проект программы к следующему заседанию Регионального комитета в феврале месяце. Первое проработанное предложение по программе предполагается подготовить к заседанию Регионального совета 3 июня. Решение по программе будет предположительно принято в октябре 2013 года.

Сверре Стуб передает поздравления губернатору лена Норрботтен в связи с его назначением на эту должность, а вместе с тем и с занятием им поста председателя Баренцева регионального совета и выражает свои надежды на дальнейшее успешное сотрудничество СБЕР и БРС.

Семинар в Тромсё в сентябре по коренному населению и добывающей промышленности (шахты). Коренные народы играют важную роль в сотрудничестве в Баренцевом регионе. В то же время в период председательствования Норвегии вопрос освоения природных ресурсов является одним из приоритетных, а это – поскольку речь идет об индустриальном развитии – означает потенциальный конфликт интересов. По этой причине было важно создать форум, где различные стороны могли бы вести диалог друг с другом. В семинаре участвовали более 100 человек, это были представители промышленности, ООН, коренного населения и различных государственных и муниципальных структур. Дискуссия была открытой и конструктивной, направленной на создание мощной горнодобывающей промышленности. Вопросы защиты окружающей среды также являются актуальными, но на данном семинаре основное внимание было сфокусировано не на них. Семинар же в Финляндии, в Рованиеми, в апреле 2013 года, организуемый рабочей группой по защите окружающей среды, спланирован как семинар «лучших практик» добычи природных ресурсов шахтным методом.

Подготовка плана действий по климатическим изменениям является одним из приоритетных вопросов председательствования Норвегии. Многие рабочие группы уже внесли свой вклад, и мы надеемся, что очень скоро будет готов проект такого плана, который будет разослан через Международный Баренцев секретариат для подготовки предложений и комментариев.

Следующее заседание КСДЛ пройдет в декабре. На заседании будут присутствовать руководители рабочих групп и представят отчет о проделанной работе. Будет рассматриваться вопрос возможности финансирования различных проектов. В качестве председателя КСДЛ я призвал российских членов Комитета дать нам ответ по новому закону об общественных организациях, вступившему в силу в России. На предыдущей встрече в сентябре КСДЛ получил от ЕС ориентировку о новой арктической политике. Интерес Евросоюза к Баренцеву региону растет.

Идет подготовка к предстоящей встрече премьер-министров в Киркинесе 3-4 июня. Премьер-министр Столтенберг пригласил всех своих коллег, а также председателя Европейской комиссии, господина Бароссо. Приглашен и Региональный совет, однако по соображениям логистики делегации, вероятно, захотят несколько сократить свой состав, по аналогии со встречами 2003 года. Приглашены и представители молодежи, нашего будущего. Получен целый ряд предложений по новой Киркинесской декларации, и вскоре появится ее новый проект.

Аили Кескитало: желает выразить похвалу в адрес Министерства иностранных дел Норвегии за его инициативу по проведению конференции по коренному населению

и промышленному освоению природных минералов. Она согласна с МИД в том, что необходимо организовать диалог по добывающей промышленности, поскольку вызовы, перед которыми стоит регион, существенны. К сожалению, повестка дня конференции High North не включает в себя никаких пунктов по коренному населению или экологическим аспектам, и это вызывает озабоченность. Должен ли коренной народ оставаться в стороне или он должен быть интегрирован в индустриальное освоение региона?

Председатель: Сегодня мы наблюдаем все более возрастающий интерес к земле и природе. Этот вопрос – подчеркивает председатель – должен решаться с учетом всех имеющихся интересов. Поэтому коренное население не должно оставаться в стороне, а должно быть вовлечено в процесс на ранней стадии.

Информирует Ари Сирен, руководитель Международного Баренцева секретариата. **Региональная рабочая группа по инвестициям и экономическому сотрудничеству (RWGIEC)** провела встречу в Лулео 9 сентября 2012 года. Участники были проинформированы о деятельности рабочей группы (WGEC). Было принято решение просить Совет министров северных стран о финансировании «Nordic Manual on Border Barriers» (Руководство по имеющимся таможенным барьерам). Сожалею, что запланированный на начало сентября форум «Green Growth forum in the Barents Region» был отменен по причине недостаточного количества его участников. Российское участие в региональной рабочей группе, по-прежнему, было незначительным. Российские участники не явились на встречу в Лулео. На весну 2013 года запланирована конференция по экономическому сотрудничеству, где основное внимание будет уделено вопросам межнационального сотрудничества в добывающем секторе. Объединенная рабочая группа по образованию и научным исследованиям (JWGER) пригласила региональную рабочую группу по экономике на встречу в Архангельске 26-30 ноября для обмена опытом и мнениями.

Группа коренных народов (WGIP) провела встречу в Тромсё 9 сентября 2012 года. Было подчеркнуто, что в связи с 20-летним юбилеем сотрудничества в Баренцевом регионе будет организован семинар по коренному населению, коммерческой деятельности и правам человека. Такой семинар планируется организовать в марте 2013 года в Каутокейно. Хозяевами семинара будут норвежский Баренцев секретариат и группа коренных народов. Семинар станет продолжением Киркинесской конференции (февраль 2012 года) и семинара по проблемам эксплуатации шахт и коренному населению, прошедшего 10 сентября 2012 года в Тромсё. Нынешний семинар рассмотрит вопросы развития сотрудничества коренных народов и результаты такого сотрудничества на протяжении последних 20 лет. Участники были озабочены взаимоотношением коренных народов с добывающими предприятиями: шахтами и компаниями-нефтедобытчиками. ООН проведет свою всемирную конференцию в Алте в 2014 году. В связи с этой конференцией также поднимался вопрос роли коренного населения. Но для выражения глобальной поддержки коренного населения требуется проведение целого ряда подготовительных региональных встреч и конференций. Эту работу обеспечивают саамские парламенты и организаторы. В конце встречи были затронуты вопросы политики по климатическим изменениям в Баренцевом регионе и вопросы сохранения языков коренных народов.

Рабочая группа по окружающей среде (WGE) и соответствующая ей региональная рабочая группа по экологии (RWGE) провели свои встречи 25-26 сентября в Кайаани. Тогда же были проведены встречи четырех целевых групп (hot spots/загрязненные районы, водоснабжение, охрана природы, чистое производство и экологическое потребление). Часть встречи рабочей группы была посвящена презентации различных аспектов водоснабжения. Кондопожский бумажно-целлюлозный комбинат выступил с предложением вычеркнуть из списка hot spot

K1 (выброс газа Кондопожским комбинатом), поскольку эта проблема уже решена. Участники встречи совершили экскурсию на никеледобывающее производство в Талвивааре, недалеко от Кайаани, где недавно произошла утечка в канализационную систему.

Важным вопросом, обсуждавшимся на встрече, был план действий по климатическим изменениям, идея которого была выдвинута в марте 2012 года, в период председательства в Совете Норвегии. Первый проект плана будет готовиться Норвегией, а его окончательная версия должна быть одобрена на встрече министров экологии СБЕР в 2013 году. На встрече упоминалась также поддержка Международного Баренцева секретариата экспертом по вопросам hot spot. Председателем региональной рабочей группы по экологии стала Лапландия, принявшая в этом году пост по принципу ротации от лена Норрботтен. Участники встречи обсудили необходимость существования региональной группы. Сделанный вывод: наличие региональной рабочей группы необходимо, хотя российские участники считают, что на встречах требуется присутствие представителя центральных органов власти. К сожалению, во встречах региональной рабочей группы по экологии до сих пор участвовал только один представитель российских регионов.

Объединенная рабочая группа по здравоохранению и социальным вопросам (JWGHs) провела свою встречу 6 ноября 2012 года в Петрозаводске. Встречу открыл министр здравоохранения Карелии. На встрече были представлены все регионы кроме Мурманска и Республики Коми. Была принята программа борьбы с туберкулезом в Баренцевом регионе в соответствии с требованием премьер-министров о принятии всех необходимых мер для установления в регионе полного контроля над ситуацией по данному заболеванию не позднее 2013 года. Поставленная цель пока еще не достигнута.

В качестве одного из шагов по плану действий по климатическим изменениям «Action Plan om Climate Change» рабочая группа одобрила документ, разработанный норвежским министерством здравоохранения «Climate Change and Health in the Barents Region». Было принято решение о выделении целевой группе «Дети и молодежь – группа риска в Баренцевом регионе» (CYAR) – а в 2012 году прошли две встречи группы – 1,8 миллиона евро в рамках программы Kolarctic ENPI CBC. В конференции, организованной целевой группой CYAR – а конференция была приурочена к встрече рабочей группы – участвовали более 100 человек.

На встречу была приглашена целевая группа Партнерства северного измерения по вопросам здравоохранения и социальным вопросам чтобы обсудить возможность сотрудничества и области такового. Следующая встреча объединенной рабочей группы по здравоохранению и социальным вопросам будет организована Норвегией, вероятно, в марте 2013 года в Киркинесе.

Аня Сало, консультант по коренным народам норвежского Баренцева секретариата, проинформировала о встрече, проведенной **рабочей группой коренных народов (WGIP)** в октябре, на которой обсуждались три важных вопроса. Первый – новая

Киркинесская декларация, в которой перспектива коренных народов должна быть представлена более четко, чем раньше, что важно для саамов, вепсов и ненцев. Группа представит свои предложения по декларации. Второй вопрос – 20-летний юбилей, который будет отмечаться и коренными народами 20-21 марта в Каутокейно. В эти дни будет, в частности проведен семинар под названием «Проблемы и возможности коренных народов Баренцева региона. Возможности Севера – для всех?» Основное внимание будет сосредоточено на таких вопросах, как коренные народы, добывающая промышленность (шахты) и традиционные береговые промыслы. Планируется пригласить к диалогу как представителей промышленности, так и представителей коренных народов. Третий вопрос – участие коренного народа в конференции Arctic Frontier в Тромсё 20-25 января 2013 года. Рабочая группа сделает на ней 15-минутный доклад по самым насущным для коренных народов вопросам ("hot topics"). Возможно, что параллельно с конференцией будет проведено еще одно мероприятие, вместе с Университетом Тромсё. На встрече рабочей группы обсуждался также новый закон об общественных организациях, принятый Россией, и то, какие последствия он будет иметь для сотрудничества.

Брюнольф Чэрнер дал комментарии по поводу отмененного форума: Varents Green Growth Forum был задуман как форум, который бы собрал вместе людей от науки, специалистов в области планирования общества и представителей промышленности для обсуждения вопросов, в первую очередь, по природоохранной технике. Это, по-прежнему, остается актуальным, и возможно, семинар будет проведен в несколько модифицированном варианте в оставшееся время его нахождения на посту председателя. Более подробная информация будет предоставлена в дальнейшем.

Слово предоставляется Брюнольфу Чэрнеру для оглашения предложения Регионального комитета по Terms of Reference, регламенту работы Регионального комитета и Регионального совета.

Появление регламента работы было вызвано подачей Северной Карелией ходатайства о членстве в Региональном совете, а также подачей Рогаланд ходатайства о присвоении региону статуса наблюдателя в сентябре 2011 года. Региональный комитет назначил ad hoc-группу, поручив ей подготовить оценку Terms of Reference и представить ее к заседанию Комитета 13 ноября. Комитет обсуждал этот вопрос, когда он поднимался на заседаниях 7 февраля, 13 июня, 28 июня, 19 сентября и вчера, 13 ноября. Региональный совет обсудил этот вопрос на своем заседании 28 июня. На вчерашнем заседании Комитета было достигнуто единство мнений. Документ разделен на две части. Статьи 1-10, а также 14-24 касаются административных и формальных вопросов. В отношении этих статей единство Регионального комитета было достигнуто уже на июньской встрече, и это единство сохраняется, после внесения некоторых редакторских правок.

По политической части, т.е. по статьям 11-13, где речь идет о географическом определении региона, о членстве и статусе наблюдателя, велись активные дискуссии. Регламент работы положил начало дискуссии об успешном развитии сотрудничества в Баренцевом регионе и его жизнеспособности. При этом мы исходили из принципа функциональности и эффективности сотрудничества.

Комитет пришел к выводу о том, что какие-либо иные территории в качестве членов (помимо уже имеющих 13) или наблюдателей приниматься не будут. Христианские церкви Баренцева региона и Организация парламентариев северо-западного региона России остаются в статусе наблюдателей. Северная Карелия имеет на настоящий момент статус наблюдателя, но они могут решить для себя хотят ли они оставаться в статусе наблюдателя или ходатайствовать об их принятии в «партнерство». Партнерство – это новый статус в рамках сотрудничества в Баренцевом регионе, вводимый для того, чтобы сделать наше сотрудничество более заметным на международной арене и в Евросоюзе, а также для того, чтобы получить дополнительную помощь от субъектов, располагающихся за пределами региона. В Комитете достигнут консенсус по вопросу данного определения. Было введено также положение, что все коренные народы, т.е. ненцы, вепсы и саамы, могут участвовать в заседаниях Регионального совета и Регионального комитета. Совет рассмотрел статьи 1-10, а также 14-24 уже на своем заседании 28 июня, но не имел тогда кворума, необходимого для принятия решения. Сейчас мы предлагаем, рассмотрев эти статьи в целом, принять по ним решение, а затем перейти к более подробному рассмотрению статей 11-13. Региональный совет принимает решение о принятии статей 1-10, а также 14-24.

Одд Эриксен заявляет от имени Нордланд (Норвегия), что Северная Карелия, учитывая ее хорошую работу, может стать членом Совета, но при этом Нордланд присоединяется к выработанному предложению. В отношении же партнерства они

настроены критично, поскольку тогда необходим особый порядок определения тех территорий, которые смогли бы войти в партнерство, а также предмета такого сотрудничества.

Лисбет Исаксен: Она считает возможным присоединиться к тому, что говорилось в пользу данного вопроса.

Паули Харью: Они хотели бы, чтобы Северная Карелия получила статус члена Совета, но учитывая представленное обоснование, они также поддерживают поступившее предложение.

Региональный совет принимает решение о принятии статей 11-13 и, таким образом, всего документа Terms of Reference.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 – Принятый документ Terms of Reference

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 – Оценка

Брюнольф Чэрнер информирует о готовящейся программе действий и о продвижении работы по ней.

Срок нынешней программы действий заканчивается в 2013 году, поэтому сейчас – самое время подумать о новой программе. Региональный комитет назначил рабочую группу, поручив ей подготовить первый проект программы к заседанию Комитета в Рованиеми 13-14 февраля 2013 года. Надеемся, что к моменту заседания Регионального совета в июне 2013 года будет иметься хорошо проработанное предложение по программе для дальнейшего ее обсуждения и комментариев по ней. Формально программа может тогда быть принята на заседании регионального совета в октябре 2013 года.

Сегодняшняя программа действий Баренцева региона строится по принципу тематического сотрудничества по секторам, этот принцип будет в целом сохранен. Но появятся и новые аспекты. Я имею в виду, в частности, новые программы ЕС, вступающие в силу в 2014 году. Наша амбиция заключается в том, чтобы найти связь, в частности, с программами ENI и межрегиональными программами, как например, инструменты финансирования, чтобы иметь возможность осуществлять те или иные мероприятия и проекты в рамках программы действий. Мы расширим дискуссии таким образом, чтобы в них участвовали рабочая группа по подготовке программы, Региональный комитет и рабочие группы сотрудничества в Баренцевом регионе.

Поскольку до следующего заседания Регионального совета еще полгода, мы призываем всех его членов вести тесный диалог со своими членами Регионального совета с тем, чтобы быстро реагировать на получаемую информацию и различные точки зрения, дабы не снижать темпов работы.

Информирует Руне Рафаэльсен, руководитель норвежского Баренцева секретариата.

В следующем году мы отметим 20 лет сотрудничества в Баренцевом регионе. В настоящее время успешно ведется большая практическая работа во всех областях с участием всех стран, например, в области образования, экономики, сотрудничество по принципу «от народа к народу». Но у нас есть и проблемы. В 1993 году ситуация была драматичной в России: рецессия, трудности в экономике. В настоящее время экономика России поднимается, но в кризисе оказалась Европа. Внимание к Баренцеву региону сегодня велико как никогда. Баренцев регион стал одним из важнейших природоресурсных регионов Европы. Экономическое развитие – таков ответ на вопрос о сегодняшней ситуации в Баренцевом регионе. В этой связи важными становятся вопросы транспорта. Что происходит, как идет развитие на данный момент? Визовый вопрос является, к сожалению, все еще слишком сложным и препятствует, например, развитию торговли и туризма. Нам необходимо начать обсуждение в Совете вопроса о том, как мы можем упростить получение визы. Нам следует ориентировать работу на установление безвизового режима в Баренцевом регионе, и мы не можем мириться с тем, что получить визу для россиян в США и для американцев – в Россию проще, чем для жителей Баренцева региона при их перемещении внутри региона.

Большое внимание сосредоточено на минералах региона, крупные инвестиции делаются в Пайале и Сваппавааре (Нррботтен). Мы стоим перед вызовом – обеспечить связь в восточно-западном направлении. Необходимо улучшить сеть дорог; в настоящее время имеется только один функционирующий авиамаршрут, а именно Тромсё – Мурманск – Архангельск. С железнодорожным сообщением тоже не выяснено, нам необходима новая инфраструктура. Нам, проживающим в регионе, нужно начать обсуждение этого вопроса, ведь мы зависимы от качественной инфраструктуры. Другим вызовом является обеспечение межпортового сообщения между Балтийским морем, Атлантическим океаном, Баренцевым и Карским морями. У нас в регионе имеются крупные запасы нефти и газа, они должны не только экспортироваться, но и использоваться в самом регионе. Если газ будет связан с месторождениями минералов, это увеличит возможность новых железнодорожных коммуникационных решений. У нас имеются и огромные ресурсы в области производства электроэнергии, которые должны использоваться эффективно. Индустриально-экономическое развитие региона создаст таким образом потребность в совершенно новой логистической инфраструктуре и новых рабочих местах. Поэтому председательствующая территория должна обеспечить обсуждение имеющихся в регионе в области логистики и транспорта вызовов на встрече министров

Пиа Свенсгаард: Самое важное, что мы могли бы сделать в плане улучшения сотрудничества и рынка труда в регионе, это работать с вопросами транспорта и логистики. Региональный совет должен сосредоточить свое внимание на этом. Когда Норвегия и Россия увеличат свою активность по газу и нефти, а Финляндия и Швеция – по шахтам и минералам, логистика станет серьезной проблемой. Поэтому нам необходимо сотрудничество в регионе.

Лисбет Исаксен: Я рада, что данная тема получила здесь такое пристальное внимание. Наш регион должен обеспечить транспортные пути восточно-западного направления, чтобы мы могли бы его определить и обеспечить перевозку людей и грузов. Вопрос рабочей силы – важный вызов для всех и каждого в регионе, вызов, требующий совместного решения. В этом плане также важно уделить внимание молодежи.

Сверре Стуб: Рабочая группа по транспорту начала осенью рассмотрение всех транспортно-логистических проблем в пределах всех четырех стран-членов. Заниматься вопросом будет рабочая группа экспертов, которая намерена подготовить соответствующий текст ко встрече министров транспорта в сентябре 2013 года.

Председатель: Учитывая данную информацию, председательствующая сторона берет на себя задачу обеспечить подготовку заключения к заседанию Совета в июне так, чтобы Совет мог высказать свою позицию по декларации в этой области. Этот вопрос очень актуален, особенно с учетом сократившегося в последние годы объема перевозок в вышеуказанном направлении.

Все члены Регионального совета получили на заседании письменный вариант выступления Руне Рафаэльсена.

Аили Кескитало обращается к Региональному совету, Воксеносен, Осло, 14 ноября 2012 г..

Сначала я хотела бы поблагодарить председателя за предоставленную возможность поднять этот вопрос и за то, что проголосовав за Terms of Reference, Региональный совет увеличил возможность участия коренного населения в сотрудничестве в Баренцевом регионе. Поэтому я считаю парадоксальным, что мне приходится говорить об очень печальном факте, о котором мы узнали из масс-медиа.

По поручению коренного населения Баренцева региона я хочу выразить глубокую обеспокоенность тем, что правительство Российской Федерации через министра юстиции приказало организации коренных народов RAIPON приостановить свою деятельность. RAIPON – организация, сумевшая наладить работу по защите образа жизни коренных народов и гражданских прав в России. На протяжении многих лет RAIPON была для нас, саамов, стабильным и надежным партнером в нашем сотрудничестве в Баренцевом и Арктическом регионах. Мы выражаем свое глубокое разочарование этим решением российских властей. Этот факт вызывает нашу обеспокоенность еще и потому, что RAIPON является участником конкретных проектов в рамках сотрудничества Баренцева региона. Если RAIPON должен будет прекратить свою деятельность, это повлечет за собой немалые последствия для этих проектов, т.е. потерю уже вложенных в них материальных ресурсов и человеческого труда. Ранее сегодня мы слышали, как представитель Министерства иностранных дел Норвегии почеркнул, что сотрудничество коренных народов с самого начала было важной частью сотрудничества в Баренцевом регионе, и я хочу напомнить вам, что для того, чтобы это оставалось в силе и в будущем, нам необходимы стабильные и легитимные партнеры в России. До сих пор RAIPON был таковым, но сейчас ситуация настолько не ясна, что мы не знаем, чего нам ожидать в будущем. Если смотреть на это глазами коренного населения, то фундамент нашего сотрудничества представляется сейчас очень шатким. Я буду обсуждать этот вопрос с саамскими парламентами Норвегии, Швеции и Финляндии, и надеюсь, что они, в свою очередь, сделают то же самое на встрече с министерствами иностранных дел своих стран.

Я хочу также выразить свою личную обеспокоенность решением России о запрещении деятельности RAIPON, но надеюсь, что участники нашего сотрудничества в Баренцевом регионе смогут поспособствовать установлению диалога между федеральными властями России и RAIPON для разрешения этой неприемлемой ситуации. Мы понимаем, что это решение является временным, и потому надеемся, что вопрос разрешится. Мы призываем участников сотрудничества Баренцева региона проявить заинтересованность в этом вопросе.

Председатель: Я ознакомился с этой информацией только по СМИ и отметил, что в России будет принят закон по правам организаций. Если у кого-либо из российских

коллег есть комментарии по этому вопросу, они были бы уместны и желанны сейчас.

Мария Ковтун: У меня нет полномочий делать какие-либо высказывания, но надеюсь, что это разрешится в самое ближайшее время. Эта организация, по-прежнему, работает и, насколько мне известно, у них есть возможность действовать. Мы так же, как и все вы, получаем информацию из масс-медиа.

Пиа Свенсгаард: Я хочу выразить свою поддержку в вопросе, поднятом Аили Кескитало, и обратить ваше внимание на то, какое значение это имеет не только для коренных народов, но и для всего Баренцева региона. Будет сложно осуществлять сотрудничество без представительства всех групп коренного населения. До сих пор это сотрудничество шло очень хорошо, и я считаю важным, чтобы Баренцев региональный совет переадресовал этот вопрос далее, а мы сделаем это в своих странах. Я думаю, что мы все только выиграем, если коренные народы региона смогут продолжить свое сотрудничество через государственные границы.

Лисбет Исаксен: Я рада, что данный вопрос поднимается на заседании Регионального совета, потому что необходимо слышать мнение большего количества людей, и я рада, что наши российские друзья могут высказаться о том, как им видится происходящее. Организация не может нормально функционировать, если она не пользуется поддержкой федерального уровня, и мы должны продолжать работу, чтобы вопрос прав коренного населения считался бы также очевидной частью сотрудничества Баренцева региона.

Аили Кескитало благодарит Региональный совет за положительную реакцию на ее выступление и истолковывает ситуацию как то, что весь Региональный совет готов способствовать нахождению решения в этом вопросе.

Председатель, подводя итог, заявляет, что имеется поддержка прав коренного населения, и что вывод Совета состоит в том, что необходимо обрести ясность в этом вопросе.

Дело RR 23/2012

Следующее заседание

Следующее заседание Регионального совета будет проходить в Киркинесе (Норвегия) 3 июня 2013 года. Выехать следует 2 июня чтобы иметь возможность начать заседание 3 июня в первой половине дня.

Пиа Свенсгаард сообщает, что она высоко ценит, что на заседании присутствуют два губернатора: из Мурманска и Архангельска. Присутствие представителей высшего политического уровня из всех ленов и областей придает работе немалую силу.

Председатель: Как председатель, хочу еще раз подчеркнуть сказанное Пией. Спасибо всем членам Совета и выражаю похвалу Комитету, подготовившему Terms of Reference таким образом, что Совет смог единогласно принять документ. Это важный шаг вперед в продолжении нашего сотрудничества в Баренцевом регионе.